

Libris

MONICA VIZONIE

Respect pentru oameni și cărți

FRANCEZA FĂRĂ PROFESOR

Curs practic

CUPRINS

| | |
|--|----------|
| Introducere sau de ce să învățăm limba franceză | 5 |
| Franța. Informații generale | 7 |
| PARTEA I..... | 9 |
| Reguli generale de pronunție în limba franceză | 9 |
| Vocale..... | 10 |
| Consoane..... | 11 |
| Diftongii..... | 11 |
| Regulile pronunției grupurilor de litere în limba franceză | 12 |
| Listă de cuvinte cu consoană finală mută | 14 |
| Legăturile între cuvinte în limba franceză | 17 |
| Substantivul | 23 |
| Articolul hotărât..... | 33 |
| Pronumele adverbiale EN și Y..... | 39 |
| Articolul partitiv | 46 |
| Adjectivul | 51 |
| Adjectivul calificativ | 51 |
| Adjectivul posesiv..... | 58 |
| Adjectivul demonstrativ | 62 |
| Adverbul | 66 |
| Numeralul în limba franceză | 69 |
| Numeralele ordinale..... | 71 |
| Expresii cu numerale | 71 |
| Verbul | 75 |
| Prezentul verbelor regulate | 81 |
| Prezentul verbelor neregulate | 84 |
| Verbele „A FI” și „A AVEA” | 91 |
| 25 de expresii cu verbul ÊTRE | 95 |
| Câteva verbe care se conjugă cu auxiliarul ÊTRE..... | 96 |
| Expresii cu auxiliarul AVOIR | 97 |
| Imperfectul..... | 100 |
| Condiționalul | 101 |
| Perfectul compus | 104 |
| Recapitularea noțiunilor despre verb | 108 |
| Viitorul..... | 127 |
| Expresii uzuale de ordin general..... | 129 |
| 1. Formule de salut..... | 129 |
| 2. Formule uzuale (mulțumiri, scuze, urări, etc)..... | 130 |

| | |
|---|------------|
| Vocabular general | 134 |
| Zilele săptămânii..... | 135 |
| Lunile anului | 136 |
| Anotimpurile | 136 |
| Colorile | 137 |
| Grade de rudenie | 138 |
| Punctele cardinale | 141 |
| Meserii | 141 |
| Țări și orașe..... | 144 |
| Expresii cu pronumele impersonal IL..... | 145 |
| PARTEA A DOUA | 150 |
| 1. La aeroport | 150 |
| 2. La hotel | 158 |
| Utilizari ale verbului ALLER..... | 163 |
| 3. Casa mea | 177 |
| 4. La restaurant | 179 |
| 5. Indicații pentru drum | 196 |
| 6. La cumpărături | 199 |
| 7. La doctor | 208 |
| 8. La grădina zoologică..... | 219 |
| 9. Prezentarea. Interviu în vederea angajării..... | 223 |
| 10. Formule de sugestie | 237 |
| 11. Ceasul..... | 249 |
| 12. Aspecte ale limbii franceze vorbite în mod curent | 250 |
| 13. Expresii familiare..... | 265 |
| 14. Expresii tipice franțuzești | 266 |
| Test final de estimare a nivelului cunoștințelor | 276 |
| Recapitulare | 282 |
| I. Substantivul. Articolul hotărât. Articolul nehotărât..... | 282 |
| II. Pronumele adverbiale EN și Y. Articolul partitiv | 284 |
| III. Adjectivul calificativ, demonstrativ și posesiv | 287 |
| IV. Adverbul. Numeralul | 290 |
| Cheia exercițiilor | 294 |
| Rezolvare: Test final de estimare a nivelului cunoștințelor | 308 |
| Țările francofone: Informații utile | 315 |
| Verbe neregulate | 324 |
| Dictionar român-francez | 332 |
| Texte suplimentare | 397 |
| Bibliografie | 414 |

PARTEA I

REGULI GENERALE DE PRONUNȚIE ÎN LIMBA FRANCEZĂ

I. Noțiuni elementare de fonetică ale limbii franceze. Ortografia

Limba franceză este considerată în general ca fiind o limbă străină relativ ușor de învățat. Cu puțină atenție și dedicație, oricine poate ajunge să stăpânească franceza, măcar la nivel de conversație elementară.

Din punct de vedere lingvistic limba franceză cuprinde două componente și anume una sonoră și una grafică. În unele cazuri, componenta sonoră diferă de cea grafică, de aceea este absolut necesar să se rețină regulile de pronunție și de scriere.



Alfabetul francez provine din cel greco-roman și cuprinde 25 de litere, 19 consoane și 6 vocale.

| | | | | | | | |
|-------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------|
| A a <i>a</i> (abeille) | B b <i>be</i> (biscuit) | C c <i>se</i> (cacao) | D d <i>de</i> (daigner) | E e <i>e</i> (effrayé) | F f <i>ef</i> (farine) | G g <i>je</i> (girafe) | H h <i>aş</i> (hibou) |
| I i <i>i</i> (iota) | J j <i>ji</i> (jaunisse) | K k <i>ka</i> (koala) | L l <i>el</i> (ligne) | M m <i>em</i> (maman) | N n <i>en</i> (nuage) | O o <i>o</i> (oie) | P p <i>pe</i> (pain) |
| Q q <i>ku</i> (quele) | R r <i>er</i> (rouge) | S s <i>es</i> (saut) | T t <i>te</i> (train) | U u <i>u</i> (umbrele) | V v <i>ve</i> (voyau) | W w <i>double-ve</i> | X x <i>ics</i> |
| Y y <i>igrec</i> | Z z <i>zed</i> | | | | | | |

VOCALE



a lung pâte,
a scurt patte,
e lung tête,
e scurt trompette,
i lung gîte,
i scurt petite,
o lung rose,
o scurt botte,
u lung flûte,
u scurt chute

Observații asupra vocalelor: Uneori sunetul *a* este redat în scris prin *e*: *femme* [fam] femeie.

Există trei categorii de *e*:

E mut, numit astfel deoarece nu se pronunță, precum în *soierie*, sau deoarece este pronunțat slab, precum în *monde*.

E închis, numit astfel deoarece se pronunță cu gura aproape închisă, precum în *bonté, cocher, assez*.

E deschis, numit astfel pentru că se pronunță cu gura aproape larg deschisă, precum în *progrès, regret, pelle*.

Y se folosește pentru redarea în scris a unui *i* sau a doi *i*.

Y neprecedat de o vocală, se pronunță ca un *i*: *yeux, jury, analyse*.

După o vocală, *y* se pronunță ca doi *i*: *pays, paysan* (pronunțat precum *pai-is, pai-i-san*).

Reguli elementare de citire ale literei „e” la sfârșitul cuvântului:

- **e** neaccentuat NU SE CITEȘTE când apare la sfârșitul cuvântului (nu se aude)
- terminația **er** și terminațiile de imperfect (**ais, ait, aient**) se citesc ca un **é**.

CONSOANE

Consoanele sunt literele care reprezintă articulațiile. Ele nu pot alcătui un sunet decât cu ajutorul vocalelor.



Există nouăsprezece consoane:

b, c, d, f, g, h, j, k, l, m, n, p, q, r, s, t, v, x, z.

Anumite grupuri de consoane reprezintă o singură articulație, fiind numite *consoane compuse*: ch, gn, ph, th, ill, qu, gu.



OBSERVAȚII ASUPRA CONSOANELOR

1. Consoana *h* poate fi mută sau aspirată:

Ea este mută atunci când nu se aude în pronunție *l'homme*, *l'histoire*.

Este aspirată atunci când determină pronunțarea guturală a vocaliei următoare: *le héros*, *le hameau*.

2. Litera *s*, plasată între două vocale se pronunță *z*: *rose*, *vase*.

3. Litera *w* a fost împrumutată din limbile engleză și germană. Ea este pronunțată *u* în cuvintele de origine engleză: *Washington*, *Wright*.

Este pronunțată *v* în cuvintele de origine germană: *Wagram*, *Wagner*.

DIFTONGII

Un diftong reprezintă reunirea a două sunete care se aud distinct și succesiv, deși nu necesită decât o emisie vocală (ex: *ia* – diamant, *ie* – pied, *io* – violon, *oe* – moelle, *oi* – emploi, *ui* – tuile, *iai* – biais, *iau* – matériaux, *ieu* – pieu, *iou* – pioupiou, *oua* – ouate, *oui* – louis).

Dacă un cuvânt se termină în C, R, F sau L (cu excepția verbelor care se termină în -r), consoana finală se pronunță. Uneori *e*-ul este tăcut, scurtând astfel cuvintele: *rapid(e)ment* (*rapid*)
lent(e)ment (*lent*)

Vocalele urmate de M sau N sunt de obicei nazale, cu excepția cazului în care consoana respectivă este urmată de o altă vocală. Pronunția lui *n* nazal înseamnă că aerul este expirat pe nas în timpul rostirii cuvintelor, deci *n*-ul nu este pronunțat complet: *enfant* *anfan* (*copil*)
 onze *onz* (*unsprezece*)
 lundi *leondi* (*luni*)

REGULILE PRONUNȚIEI GRUPURILOR DE LITERE ÎN LIMBA FRANCEZĂ

sunt exemplificate în tabelul următor:



| Combinația | Pronunție | Exemplu | „Cum se aude” | Traducere |
|--------------------|-----------|--------------------------------|------------------|--------------------------|
| U | Ü | sur | sür | pe |
| OU | U | mou | mu | moale |
| OI | OA | toit | toa | acoperiș |
| AU | O | aubergine | oberjin | pătlăgea vânătă |
| EAU | O | veau | vo | vițel |
| CH | Ş | château | şato | castel |
| EI | E | seize | sez | șaisprezece |
| AI | E | frais | fre | proaspăt |
| AIS, AIT, AIENT | E | faisais, faisait, faisaient | föze | făceam, făcea, făceau |
| ILL | II | abeille | abei | albină |
| GE/GI | J | gentil | janti | amabil |
| CE/CI | S | cerise | seoriz | cireașă |

SUBSTANTIVUL

Substantivul denumește ființe, obiecte, idei abstracte, locuri, fenomene ale naturii, etc. În limba franceză substantivele pot fi proprii sau comune și pot avea număr și gen ca și în limba română. Spre deosebire de limba română, în limba franceză nu există genul neutru. Substantivele pot avea doar genul masculin sau genul feminin.

Substantivele comune, indică lucruri și obiecte:

une filles (ün fiă) = o fată

un garçon (an garson) = un băiat

le bureau (leo bür) = biroul

la maison (la mezon) = casa

Substantivele proprii, indicând persoane sau locuri:

Emmanuel (emanuel)

France = Franța (frans)

Este importantă cunoașterea genului substantivelor folosite, deoarece restul cuvintelor din propoziție se acordă în funcție de acesta. Identifică următoarele părți de vorbire ajutătoare pentru a recunoaște genul și numărul substantivelor dintr-o propoziție:

| Parte de vorbire | | Singular | | Plural |
|-----------------------|-------------------|-----------------|--------------|------------------------|
| | | Masculin | Feminin | |
| articol hotărât | le (l') | | la (l') | les |
| articol nehotărât | un [un, unul] | | une [o, una] | des [câteva, câțiva] |
| adjectiv demonstrativ | ce (cet) [acesta] | cette [aceasta] | | ces [aceştia, acestea] |

în fața substantivelor care încep cu o vocală sau un **h** mut, articolul hotărât devenind **l'** (elidându-se).

Ex: l'armoire – larmoar – substantiv de genul feminin în franceză, în română, dulapul

l'élève – lelev – substantiv de genul masculin sau feminin în franceză, în română, elevul/eleva

l'ami – lami – substantiv de genul masculin în franceză, în română,
prietenul

l'amie – lami – substantiv de genul feminin în franceză, în română,
prietena.

Substantivul. Genul substantivelor.

În franceză **substantivele** se vor scrie, în mod normal, cu minusculă; fiind precedate de un articol hotărât sau nehotărât.

După cum s-a observat déjà, limba franceză, spre deosebire de limba română, comportă **două genuri: masculin și feminin**.

Articolul hotărât la plural, pentru toate substantivele este *les*.

Exemplu:

- l'homme – lom – **les hommes** – lezom – bărbatul, bărbății
- la femme – la fam – **les femmes** – le fam – femeia, femeile
- l'enfant – lanfan – **les enfants** – lezanfan – copilul, copiii

Anumite cuvinte care, în mod evident, au un anumit gen în limba română, în franceză pot avea un alt gen, în ciuda logicii vorbitorului de limbă română.

Exemplul cel mai concludent este următorul:

scaunul – masculin, în limba română – se traduce prin **la chaise** – feminin, în limba franceză

perdeaua – feminin, în limba română – se traduce prin **le rideau** – masculin, în franceză

Genul substantivelor poate fi descoperit adesea și în funcție de terminația acestora:

Substantivele care se termină în **-age** și **-ment** sunt de obicei de genul masculin, iar substantivele care se termină în **-té**, **and**, **-ette**, **-ure**, **-sion**, **-tion**, **-ence**, **-ance** sunt de regulă feminine.

Substantivele pot avea **număr singular sau plural**: un garçon (un băiat)

– des garçons (niște băieți) une fille (o fată) – des filles (niște fete)

În general, numărul plural se formează prin adăugarea sufixului – s la forma de bază a singularului.

Există desigur **excepții** de la regulă, printre care: chapeau (pălărie) – chapeaux (pălării) jeu (joc) – jeux (jocuri)

Pentru aproximativ 75% dintre substantive, genul, respectiv articolul corect, poate fi determinat cu ajutorul unui set de reguli pe care le vom enunța în continuare.

Primul set de reguli privește **sensul substantivelor**:

a. Următoarele grupe de substantive sunt de genul masculin:

➤ Numele zilelor săptămânii, lunilor și anotimpurilor:

| | |
|----------|-------------|
| lundi | – luni |
| mardi | – marți |
| mercredi | – miercuri |
| jeudi | – joi |
| vendredi | – vineri |
| samedi | – sămbătă |
| dimanche | – duminică |
| Janvier | – ianuarie |
| Février | – februarie |
| Mars | – martie |
| Avril | – aprilie |
| Mai | – mai |
| Juin | – iunie |
| JUILLET | – iulie |
| l'été | – vara |
| l'hiver | – iarna |

➤ Numele punctelor cardinale:

| | |
|---------|----------|
| l'Est | – estul |
| le Sud | – sudul |
| l'Ouest | – vestul |
| le Nord | – nordul |